କାଜୁଓ ଇୱାମୁରା

14 ମୂଷା ଘରକୁ ଗଲେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଲେଖକ ପରିଚୟ

14 ମୂଷା ଘରକୁ ଗଲେ' ପୁସ୍ତକର ଲେଖକ କାଜୁଓ ଇଓ୍ୱାମୁରାଙ୍କ ଜନ୍ମ 1939 ମସିହାରେ ଟୋକିଓଠାରେ ହୋଇଥଲା । ଟୋକିଓ ନ୍ୟାସନାଲ ୟୁନିଭରସିଟି ଅଫ୍ ଫାଇନ୍ ଆର୍ଟ୍ ଆଣ୍ଡ ମ୍ୟୁଜିକ୍‌ରୁ ଉଚ୍ଚ ଶିକ୍ଷା ଲାଭ ପୂର୍ବକ ଶିଳ୍ପ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେ ବିଶେଷ ସ୍ଥାନ ଲାଭ କରିଥିଲେ। ପ୍ୟାକେଜ୍ ଡ଼ିଜାଇନ୍, ଟେଲିଭିଜନ ଏନିମେସନ ଓ ବ୍ୟବସାୟିକ କଳା ଏବଂ ରୂପାଙ୍କନ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବା ପରେ ସେ ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ପୁସ୍ତକ ଲେଖିବା ଓ ଚିତ୍ର ଆଙ୍କିବା ଆରମ୍ଭ କଲେ। ନିଜେ ଲେଖିବା ଓ ଆଙ୍କିବା ସହ ସେ ଅନ୍ୟ ଲେଖକମାନଙ୍କ ପୁସ୍ତକର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କାମ ମଧ୍ୟ କରିଥାନ୍ତି। 1975 ମସିହାରେ ଟୋକିଓରୁ ଯାଇ ସେ ଏକ ଛୋଟ ସହର ମାଶିକୋରେ ବସବାସ କରିବା ଆରମ୍ଭ କଲେ। '14 ମୂଷା ଘରକୁ ଗଲେ' ଗ୍ରାମ୍ୟ ଜୀବନର ଅନୁଭବରେ କାଜୁଓ ଇଓ୍ୱାମୁରାଙ୍କର ଏକ ଅନୁପମ ପୁସ୍ତକ ।

ISBN 81-237-0821-1

ଟୋୟୋଟା ଫାଉଣ୍ଡେସନଙ୍କ ଆର୍ଥିକ ସହାୟତାରେ ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ପୁସ୍ତକଟି ପ୍ରଥମେ ଜାପାନୀ ଭାଷାରେ କୋଶିନ୍‌ସା ପବ୍ଲିଶିଙ୍ଗ୍ କମ୍ପାନୀ ଲିମିଟେଡ୍‌ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥଲା ।

1994 (ଶକାବ୍ଦ 1915)

© କାଜୁଓ ଇୱାମୁରା, 1983

© ଅଳଙ୍କରଣ : ଟାକାହିସା କାମିକୋ, 1983

© ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ : ନ୍ୟାସନାଲ୍ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ, 1994

Fourteen Mice Move House *(Oriya)*

ଟ. 11.00

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ନ୍ୟାସନାଲ୍ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ, ଏ-5, ଗ୍ରୀନ୍ ପାର୍କ୍ ନୂଆ ଦିଲ୍ଲୀ - 110 016 କର୍ତ୍ତୃକ ପ୍ରକାଶିତ।

Digitized by srujanika@gmail.com

ନେହେରୁ ବାଳ ପୁସ୍ତକାଳୟ

ବାପା, ମା', ଜେଜେବାପା,
ଜେଜେ ମା' ଏବଂ ଦଶଜଣ
ଭାଇ ଭଉଣୀଙ୍କୁ ନେଇ ଆମ
ପରିବାରରେ ଚଉଦଟି ମୂଷା ଅଛନ୍ତି ।

କାଜୁଓ ଇୱାମୁରା

ଅନୁବାଦ
ଦୀପ୍ତି ପ୍ରକାଶ

14 ମୂଷା ଘରକୁ ଗଲେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଆମେ ବହୁତ ଦୂର ଘନ-ଜଙ୍ଗଲକୁ ଚାଲିଯାଉ। ଆମେ ଚଉଦ ଜଣ ହିଁ ଘର ବଦଳଉଛୁ।

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

ଆରେ ଉଠାଅ ! ଉପରକୁ ଯିବା ଆମେ ! ହାୟ-ହାୟ, କିଏ ସିଏ ପଡ଼ିଗଲା ?

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

ଇସ୍ ! ଯଦି ସେ ନେଉଳ ଆମକୁ ଦେଖି ପକାଏ, ଆମେ ଅସୁବିଧାରେ ପଡ଼ିଯିବା। ନେଉଳ ମାନେ ଆମ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଶତ୍ରୁ, କାରଣ ସେମାନେ ମୂଷା ଖାଆନ୍ତି।

Digitized by srujanika@gmail.com

ଖୁବ୍ ଜୋର୍ କରି ଧର ନାଟ୍‌ଚ଼ାନ୍ ! ତୁ ପ୍ରାୟ ପାରି ହୋଇ ଆସିଲୁଣି। କିଏ ସବୁଠାରୁ ବଳୁଆ ଅଛି, ଦଉଡ଼ିର

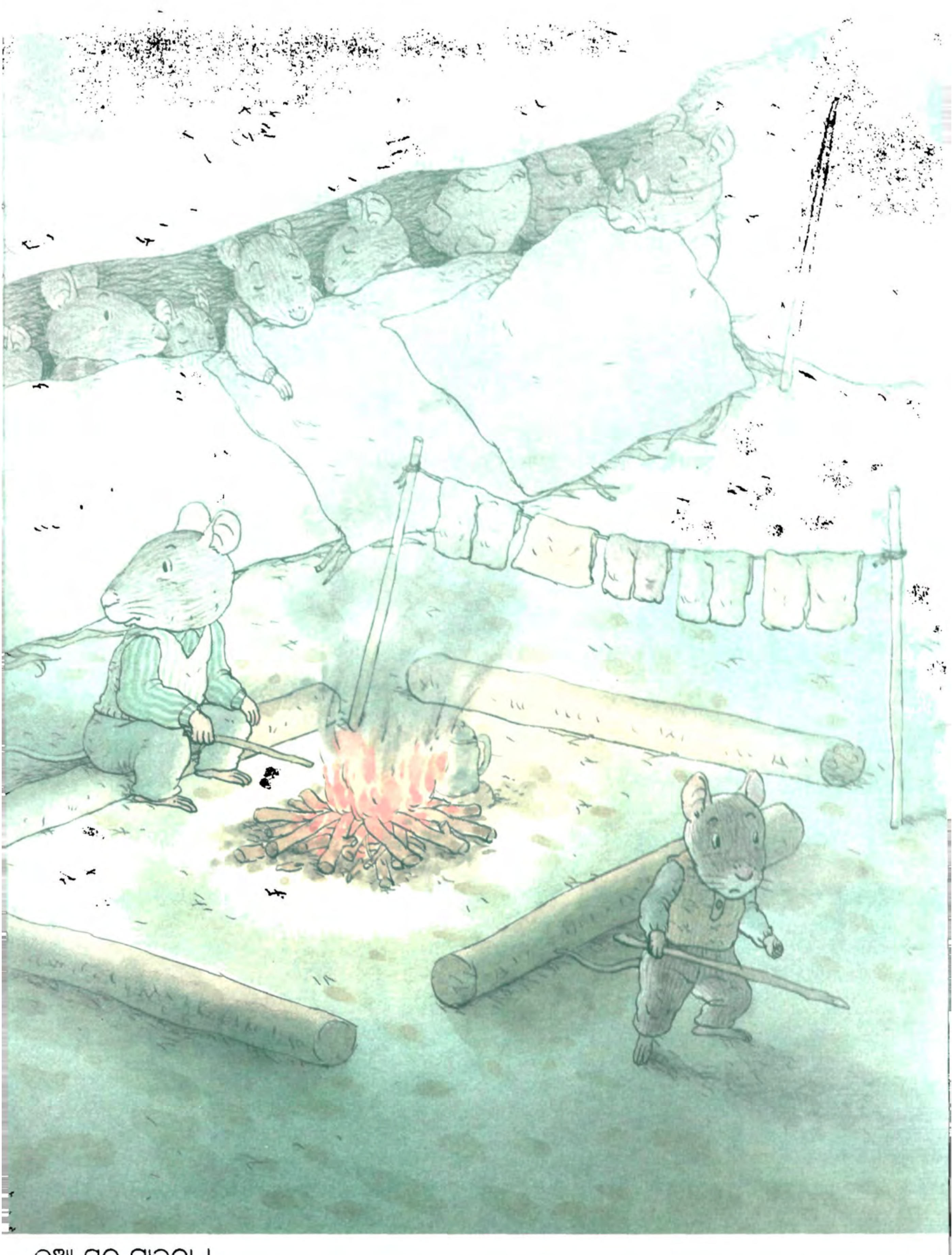
Digitized by srujanika@gmail.com

ଶେଷ ମୁଣ୍ଡକୁ ଧରିବ ?

Digitized by srujanika@gmail.com

ହେ ! ହେ ! କେଉଁଠି ଗୋଟେ ପେଚା ବୋବାଉଛି। ସଜାଗ ହୋଇଯାଅ। ମୁଁ ଭାବୁଛି, ଆମେ ଜଲ୍‌ଦିଗୋଟେ

Digitized by srujanika@gmail.com



ନୂଆ ଘର ପାଇବା ।

Digitized by srujanika@gmail.com

ସବା ଶେଷରେ, ଆମେ ଗୋଟେ ଖୁବ୍ ସୁନ୍ଦର ଗଛମୂଳ ପାଇଛୁ । ଏହା ଆମର ନୂଆ ଘର ହେବ । ଦେଖ,

Digitized by srujanika@gmail.com

ସେଠି ଗୋଟେ ଝରକା ବି ଅଛି । କିଏ ସେ, ସେଠି ଉଙ୍କି ମାରୁଛି ?

Digitized by srujanika@gmail.com

ନୂଆ ଘର ତିଆରି ପାଇଁ, ଆମେ ସଭିଏଁ ଏକାଠି କାମ କରୁଛୁ । ବହୁତ ବାଉଁଶ ଓ କାଠି-କୁଟା ଆଣ ।

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

ବଡ଼ମାନେ ତଳ ମହଲାରେ, ପିଲାମାନେ ପ୍ରଥମ ଓ ଦ୍ୱିତୀୟ ମହଲାରେ ରହିବେ । ରୋଷେଇ ଘର ସେଠି

Digitized by srujanika@gmail.com

ଉପରେ କର ।

Digitized by srujanika@gmail.com

ଏବେ ଥକ୍‌କା ମେଣ୍ଟେଇବାର ବେଳ । ଜେଜେମା' ଗ୍ୱ' ଆଣୁଛନ୍ତି । ଆମ ପାଖରେ ସବୁରି ପାଇଁ କପ୍ ଅଛି

Digitized by srujanika@gmail.com

କି ?

Digitized by srujanika@gmail.com

ମା' କହୁଛି, ଘରକୁ ଠିକ୍ ସମୟରେ ପାଣି ଆସିଲେ ସୁବିଧା ହେବ । ସବୁ ଜିନିଷ ଠିକ୍ ଅଛି, ଏହାକୁ ବାହାର

Digitized by srujanika@gmail.com

କରିବାକୁ ଚେଷ୍ଟାକର । କିଏ ସେ ଠାରୁଛି ?

Digitized by srujanika@gmail.com

ଏହି କାମ କର । ଏହି କାମ କର । ବିଲ୍‌କୁଲ୍ ଆମ ନିଜର ପାଣି ପାଇପ୍ । କିଏ ସେ, ସେ ଗଛ ଉପରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ପାଟି କରୁଛି ?

Digitized by srujanika@gmail.com

ଗୋଟେ ପୋଲ ତିଆରି କରିବା ଦରକାର, ଯାହାଦ୍ୱାରା ଆମେ ନଇଁ ସେପାଖରେ ବରକୋଳି ଜମା

Digitized by srujanika@gmail.com

କରିପାରିବା ।

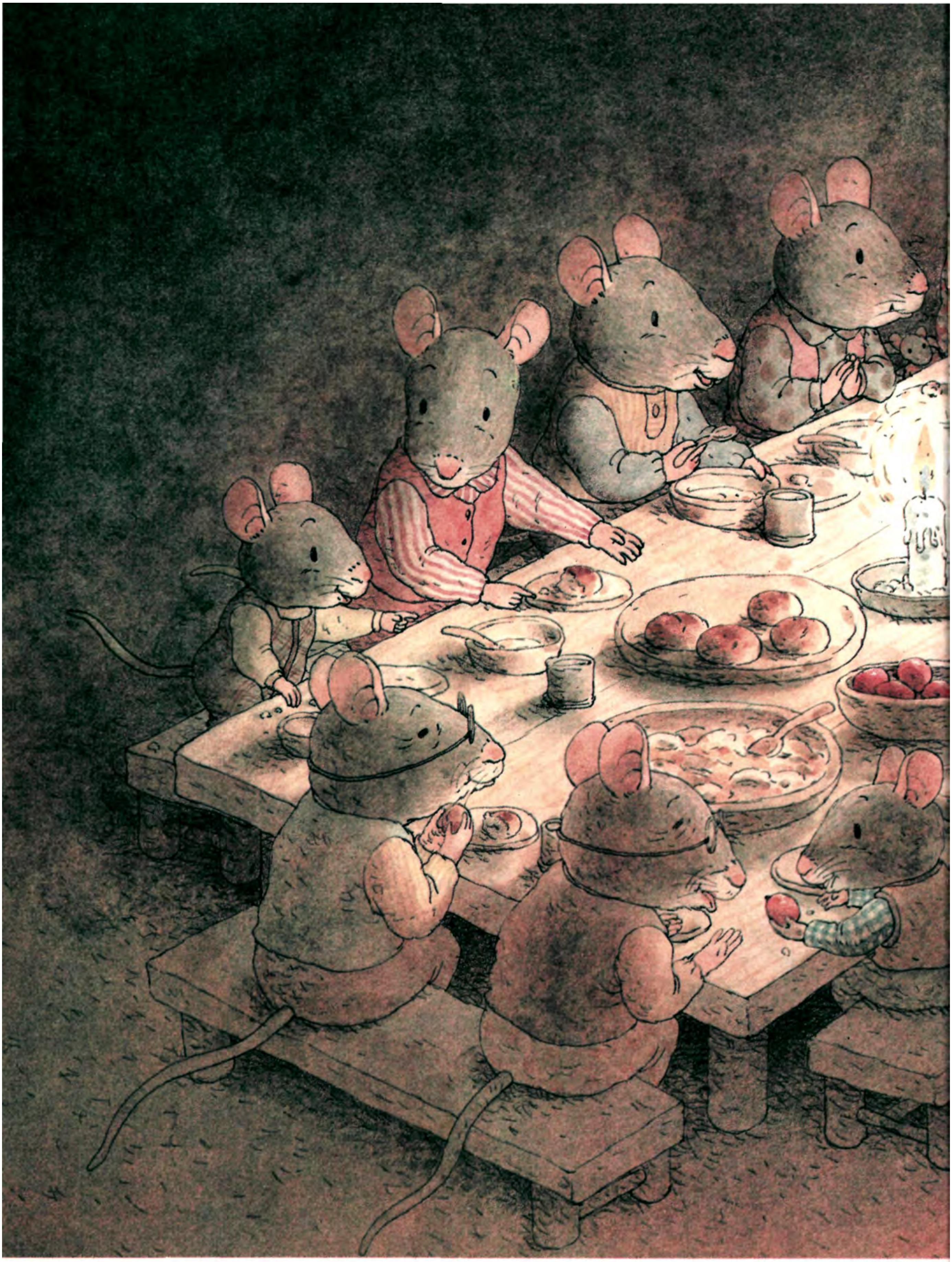
Digitized by srujanika@gmail.com

ଆତ, ଚି଼ନାବାଦାମ, ଜାମୁ, ଛତୁ ! ଆମେ ଅନେକ ଖାଇବା ଜିନିଷ ସଂଗ୍ରହ କରିଛୁ । ଆସନ୍ତା ଶୀତ ଦିନରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଖାଇବା ପାଇଁ, ଆମ ପାଖରେ ଏବେ ବହୁତ ଜିନିଷ ରହିବ ।

Digitized by srujanika@gmail.com

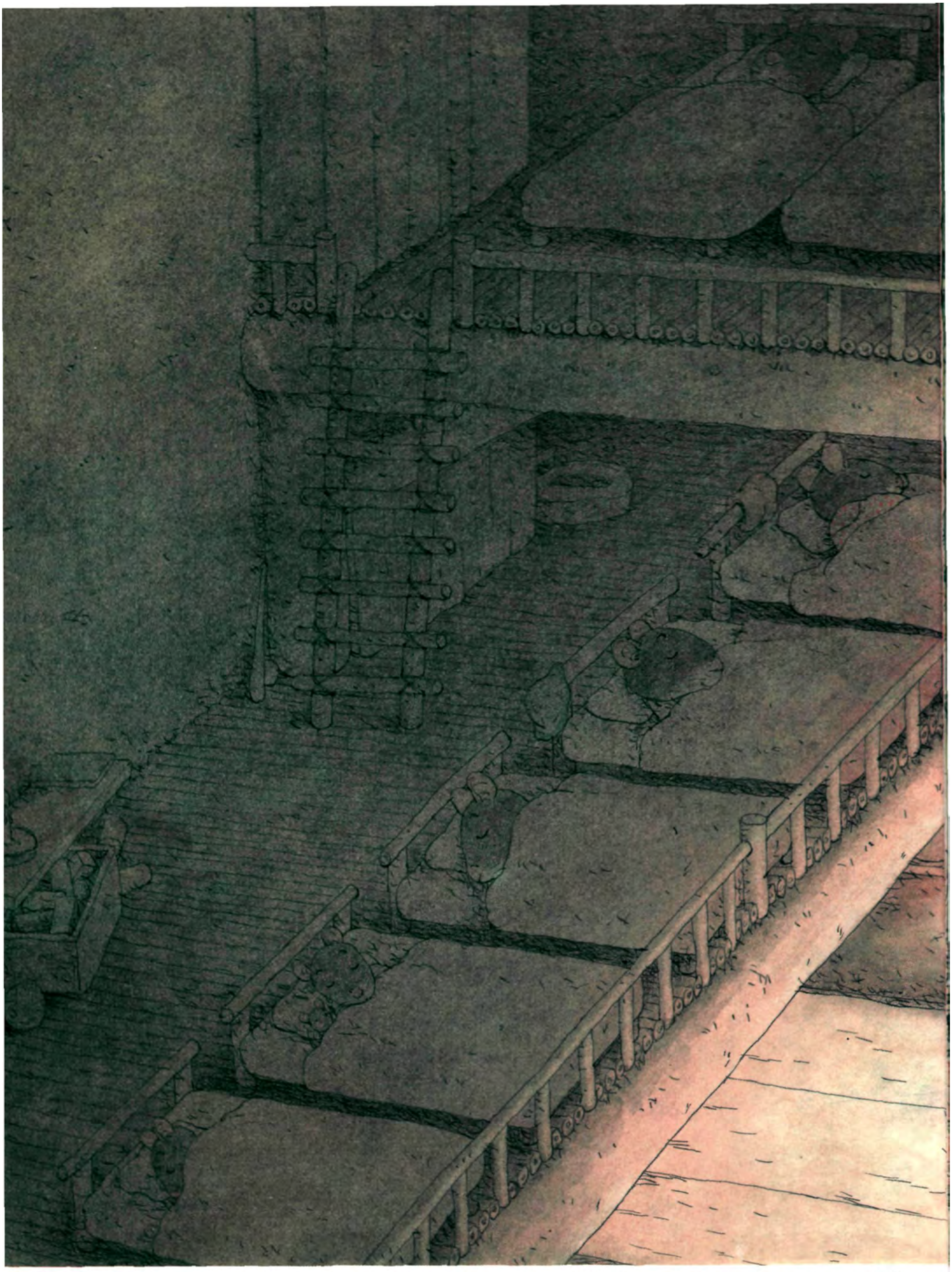


ଆମେ ଗୋଟେ ଘର ତିଆରି କରିଛୁ, ଏକ ପୋଲ, ଏପରିକି ପାଣି ପାଇପ୍ ବି । ସଭିଏଁ ବହୁତ ପରିଶ୍ରମ

Digitized by srujanika@gmail.com

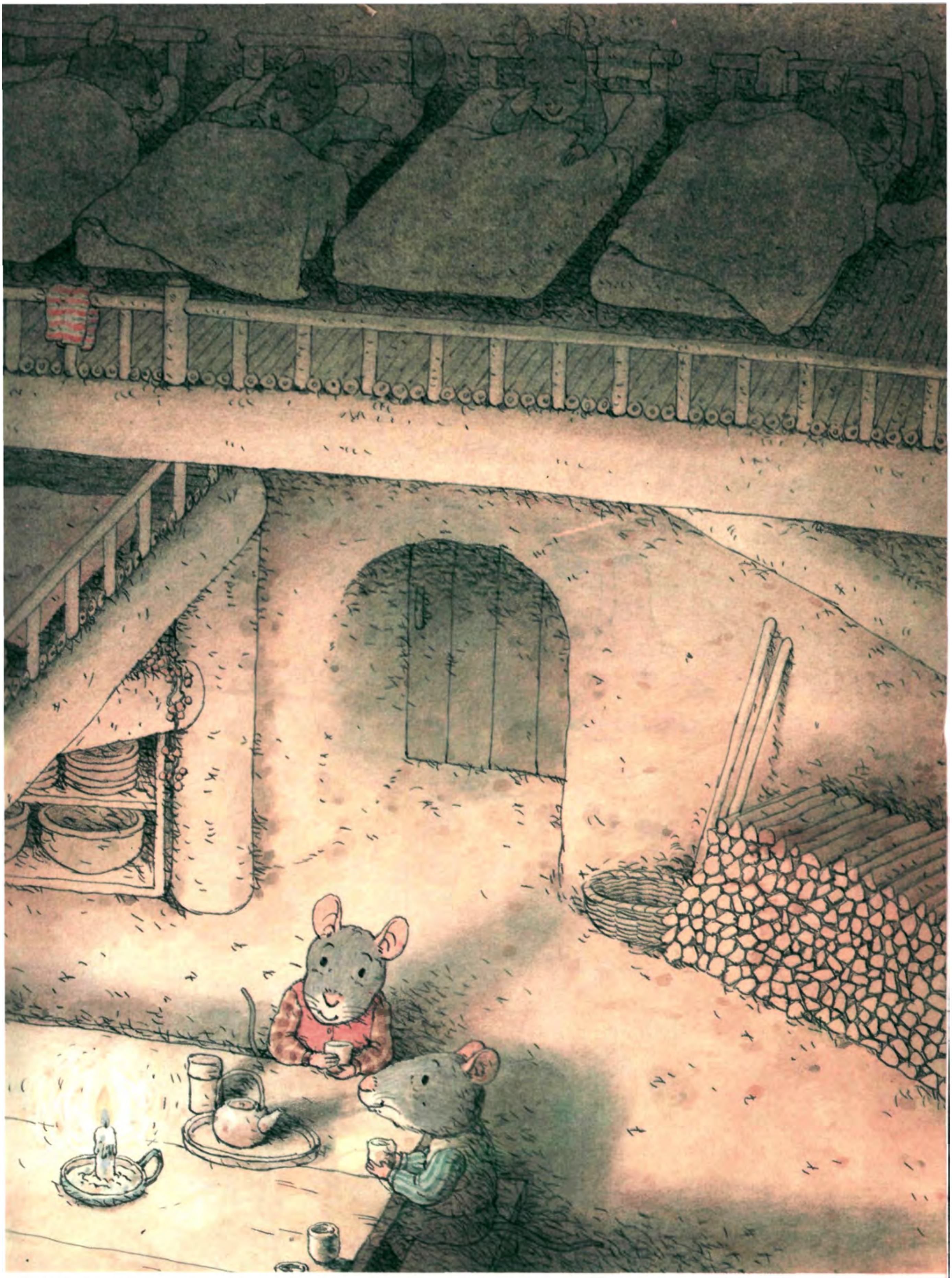
କଲେ । କେତେ ସୁଆଦିଆ ଖାଇବା ଜିନିଷ !

Digitized by srujanika@gmail.com



ପିଲାମାନେ ସବୁ ଶୋଇଛନ୍ତି, ଏବଂ ଜେଜେବାପା ଓ ଜେଜେ ମା' ବି ବିଛଣାକୁ ଯାଇଛନ୍ତି । ସମସ୍ତେ ଆଜି

Digitized by srujanika@gmail.com



ଖୁସୀ ଅଛନ୍ତି ।

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

ଟ. 11.00

ନ୍ୟାସନାଲ ବୁକ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ

Digitized by srujanika@gmail.com